

Prohlídka pivovaru

ve Velkých Popovicích

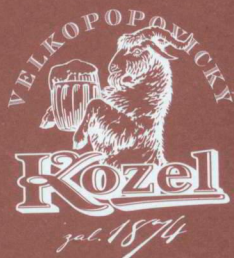
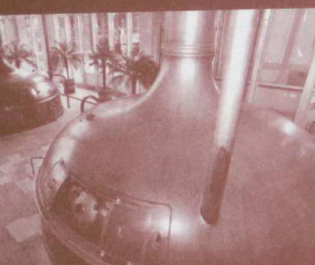
www.kozel.cz

Po stopách
Kozla



Pražský Prazdroj

PIVOVAR VELKÉ POPOVICE
VELKE POPOVICE BREWERY



IČO: 45357366 DIČ: CZ45357366

www.kozel.cz
www.prazdroj.cz
www.napivosrozumem.cz

Ringhofferova 1
251 69 Velké Popovice
Tel./fax: +420 323 683 425
infolinka: +420 222 710 159

16:00	21.08.10	0712482
VSTUP/ENTRY-BREWERY TOUR		560.00
=====		
TOTAL CZK		560.00
23.90/EUR	EUR	23.40
DPH/VAT 20%		93.35
Okruh/Tour		Pivovar / 1
Osoby/Pax		7
Sleva/Discount		0
Jazyk/Language		CZ
Platba/Payment		Hotově CZK
Placeno:		560.00
Vraceno:		0.00

Экскурсия в пивовар

Велке Поповице

www.kozel.cz

Po stopách
Kozla





Пřijďte k nám na prohlídku

**Postopách
Kozla**

Necháme Vás nahlédnout pod pokličku výrobního postupu světlého i tmavého piva Velkopopovický Kozel. Provedeme Vás slavnou historií i současností úspěšného pivovaru, ve kterém se vaří pivo již více než 135 let. Čeká na Vás také ochutnávka piva Velkopopovický Kozel a živý maskot kozel Olda. Nově máte možnost potěšit sebe i své blízké dárkem s pivní tematikou z Kozlího obchodu, který je součástí Návštěvnického centra.

Prohlídky denně.

Rezervace na tel. +420 323 683 425

a e-mailu - exkurze.kozel@pilsner.sabmiller.com.

Kontakt:

Plzeňský Prazdroj, a. s., Pivovar Velké Popovice

Ringhofferova 1, 251 69 Velké Popovice

tel./fax: +420 323 683 425; infolinka: +420 222 710 159

www.kozel.cz; www.prazdroj.cz



Velkopopovická Kozlovna



Ringhofferova 1
251 69 Velké Popovice
tel: 323 604 980

www.velkopopovickakozlovna.cz
e-mail: J.P.Tabak@seznam.cz

Otevírací doba:
Ne - Čt 10.30 - 23.00
Pá - So 10.30 - 24.00



Приглашаем к нам на экскурсию! «По следам Kozla»

**Postopách
Kozla**

Мы покажем Вам технологический процесс производства светлого и темного пива Velkopopovický Kozel, ознакомим Вас со славной историей и современностью успешного пивовара, в котором пиво варится уже более 135 лет. Вы попробуете пиво Velkopopovický Kozel и увидите живого талисмана козла Олду. Новинкой является возможность купить для себя и своих близких подарок с пивной тематикой в магазине «У Козла», который расположен в Гостевом центре.

Экскурсии проводятся ежедневно.

Заказ экскурсий по телефону: +420 323 683 425

и по электронной почте: exkurze.kozel@pilsner.sabmiller.com.

Контакт:

Plzeňský Prazdroj, a. s., Pivovar Velké Popovice

Ringhofferova 1, 251 69 Velké Popovice, Чешская Республика

тел./факс: +420 323 683 425; справочная: +420 222 710 159

www.kozel.cz; www.prazdroj.cz



Ages 10-13

Tell children the difference between responsible and irresponsible drinking. You can include examples of situations when you definitely shouldn't drink at all (pregnancy, genetic (family) burden, combination with medicines, drinking before driving, extreme sports, etc.); explain when drinking alcohol is acceptable (for example, the responsible and planned use of alcohol at a party in celebration of something).

You can try to open a dialogue about why a child thinks people drink alcohol, or why it is difficult to refuse an offer to drink.

Be prepared: Frequent questions may come, such as "How come you can and I can't? Why do you drink it – it hurts you? Why are you all laughing so much at stories about drunk people?"

With children at this age, you can discuss the effects of alcohol on the human body in more detail – both the instant effects (first, better mood, gleefulness, talkativeness, gradually – decreased coordination, more courage, etc.) and the long-lasting (the risk of being dependant and what this means, health risks, etc.) Again, tell them repeatedly that the risks are much greater than in adults.

Discuss with your child why people start drinking alcohol and how to avoid such situations (boredom, curiosity, incapability to say no, the desire to be different – the desire to be outgoing or entertaining, depression), speak about the impacts of drinking on people – at the personal level (psychological condition, health, family) and at the social level. Involve legal consequences.

At the age of 10, children know a lot of things. They are able to find out the information they need. They are strongly influenced by their peers. Develop their ability to make a decision and defend their opinion. Tell them how difficult it may be to assert your opinion or reject a friend's invitation. Why not involve role-playing?

This is the age range when many children taste alcohol for the first time. It may be the parents who offer them a drink. It's up to you. You decide whether you will let your child have a drink – some people say that this way, alcohol loses the magic of "forbidden fruit". In any case, it should be just a little – and you should definitely speak with your child about this experience. It's very likely that the child will say, "I didn't like it". You can tell your child what it was like when you first tasted alcohol. Tell your child that even now you have problems if you drink more alcohol.

Ages 13-15

At this age, children definitely have had a first-hand experience with somebody who "drank more than enough". They've seen a lot of advertisements and watched a lot of movies where alcohol is involved. They chat with friends and share real or virtual stories where alcohol is of great importance. They exaggerate and compete about who has drunk alcohol, when, what and how much they drank. The most respected are, of course, those who have already been drunk several times. There are also those who insist that they buy alcohol in pubs without problems when they regularly drink with older friends. A child who hasn't had this kind of experience feels less confident and wants to even the score or get ahead. This is very dangerous, as there is a huge risk of alcohol-related problems – intoxication, injuries and accidents, early sexual experience, etc. Speak with your child about the substantiality of those stories. Think together – find out why people reveal this about themselves.

It's worth talking about potential risks and how to avoid them, and what to do if something like this really happens. Children should know how to give help in case of intoxication or injury; they should know the emergency phone numbers. It's no big issue if somebody gets drunk: The real problem is if there is nobody to help. These situations may end up in a real tragedy – choking to death on vomit, a road accident, falling from a height, etc.

All these topics may be the subject of your dialogue with your child. Ask them to tell you their opinions and their experiences. Share your experiences. Be open to questions and be patient.

15 plus

Develop the child's healthy routines and self-confidence. The child should be able to assert his/her opinion and withstand peer pressure. They should be strong enough not to accept invitations from those who need to be "in" and "adult" at any cost. Explain your child that drinking alcohol isn't what makes you an adult: You become an adult when you behave responsibly and carefully.

Created by: **Plzeňský Prazdroj**
in collaboration with SANANIM, citizen-action public.

talkingalcohol.com

Plzeňský Prazdroj

How do you speak to children about alcohol?



**talking
alcohol.com**



A SABMiller company plc.

Beer is an alcoholic beverage

Drinking beer is a Czech tradition. The Czechs drink the most beer per person in the world. They are proud of their national drink. Beer is a subject of heated debates, and it is a companion while chatting with friends or spending time with our families. And the family is the place where most children first come to know what beer is.

All available research provides evidence that the key influence upon a future responsible or irresponsible attitude to alcohol comes from the family. It is not only respect for the law that forbids the consumption of alcohol to anybody under the age of 18. It is also the knowledge of the risks connected with drinking and the knowledge of how to avoid such risks. This is a job for us – parents and grandparents (not very easy, though): We should present beer to our children as a part of Czech culture but – at the same time – we should educate them to be responsible consumers in the future. None of us likes the idea of our offspring to be intemperate when they are teenagers. None of us wants to raise a potential alcoholic. This material is designed to help.

Alcohol harms the health of children.

Alcoholic drinks are not good for children. Few parents would damage their children's health intentionally. However, the consumption of alcohol is often underestimated and inappropriately tolerated.

A child's body

- Doesn't have enough enzymes to break down alcohol – not only does a child get drunk faster but his/her organs (liver, brain, etc.) may be damaged more easily
- Children aren't mature enough to assess the risks – they don't know how quickly they may drink, how much alcohol their body is capable of processing, and they're more vulnerable to changing moods and emotions (and the results are, for example, serious injuries, accidents, ill-considered decisions, etc.)

It is vital not to be silent, but to tell them

It is vital that children have enough information about alcohol and its effects. It's never too early to communicate this information.

Recommendations:

I Don't hesitate to begin the conversation

>> Young children ask a lot of questions. The older they are, the fewer questions they ask us – and the more opportunities they have to find information elsewhere. Don't hesitate to begin the conversation – or somebody else may come in before you do.

I Choose the appropriate language and style

>> Explain to a pre-school child that his/her young body would not know what to do with alcohol. Tell a school child in appropriate detail what happens to alcohol in the human body, what damage alcohol causes the organs. Continue by telling them how people behave under the influence of alcohol, why people drink, etc.

I Avoid long lectures

>> For a start, ask the child, what do you know about alcohol? Who can you see on TV, in the street, etc. and why do people drink alcohol? Return to the topic again and again.

I Be a good influence on your child – drink responsibly

>> There's nothing wrong with a drink at a party or a beer after dinner. However, even on such occasions, you should be able to explain the child why children cannot drink. Anyway, it's not all right to let your child see you're drunk, to drink and drive, etc. Let your child know that you can have a good time without drinking alcohol and show him/her how to spend leisure time meaningfully.

>> Some other time, use naughty and humorous stories about what happened to someone when they got drunk that you tell while chatting with other adults may be used in a dialogue with a child as an example of what happens if you don't drink responsibly.

I Spend time with your child

>> Make every effort to spend at least some leisure time with your child. Go and find a hobby the two of you can share. When you do things together, you come into contact with your child's friends: This is a chance to know a little more about your child and his/her opinions. You should know how your child spends time and with whom; you should know his/her friends, etc.

I Show your child you're a good listener

>> Ask your child for opinions. Respect your child's opinion. Share his/her experiences and let him/her share yours.

I Be ready to hear what you can't agree with

>> In this case, let your child explain his/her attitude and respect it. Don't hesitate to state your opinion: Explain why you don't agree. Be open and tell him/her you would appreciate it if he/she does not drink: Explain the reasons.

I Be honest and don't hesitate to admit you don't know

>> Then, you can go and find the answers together.

I Speak with your child when appropriate – at the proper time and in a quiet place

>> There is no point in beginning a dialogue if you or your child is under the influence of alcohol, in a white rage or in a hurry.

I Return to the topic at every opportunity

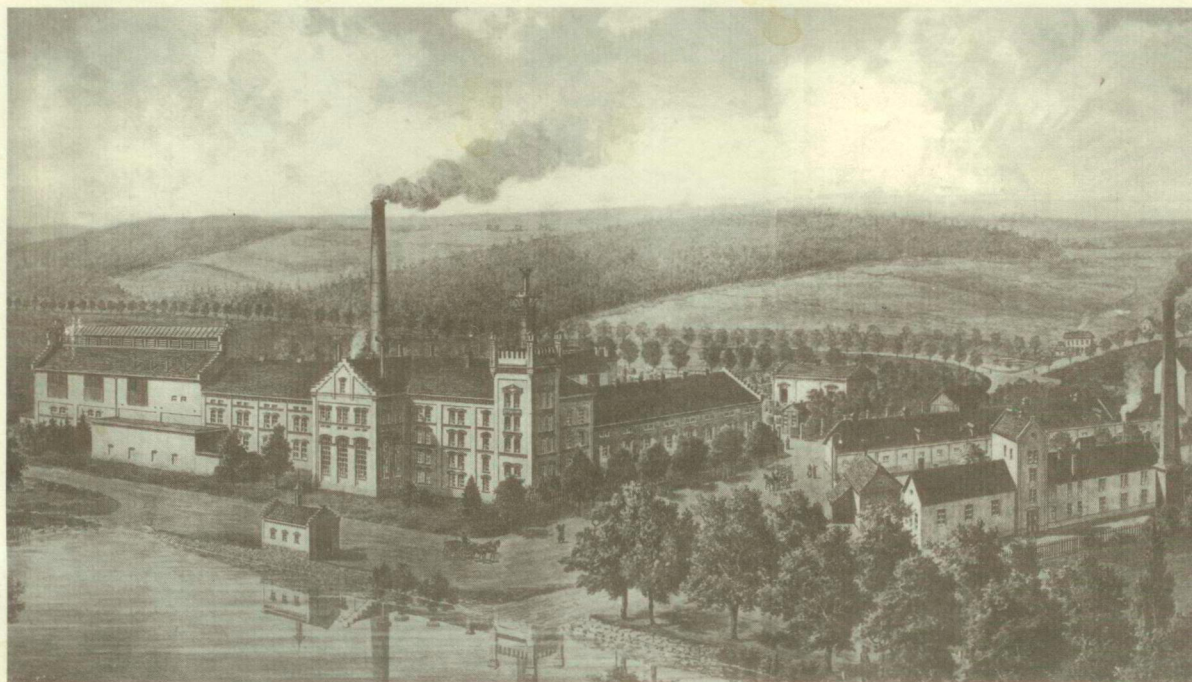
>> Why not come up with the topic while watching TV, chatting about friends and school life, what happened on the way home from work, etc.

Age	What should you talk about?
Pre-school children, ages 4-5	<p>You should be a good example for your child. *</p> <p>At this age, a child forms his/her general attitudes, for example, a healthy life-style. Therefore, your child will understand that you must take care of yourself, your body and your health. You can generalise and simplify the information about alcohol. Speak of alcohol as about something that is harmful to your health.</p> <p>At this age, you can develop your child's skills, such as independent decision-making: for example, let him/her choose a toy and respect the decision.</p>
Ages 6-10	<p>At this age, your example is vital as well.</p> <p>Children at this age are interested in facts. They are, in particular, keen on extremes – and they tend to exaggerate. Therefore, children should be taught to support their opinions with facts. Ask them for their opinions, ask them to speak their thoughts, and try to guide them. (Your dad is not an alcoholic if he drinks one beer after dinner. If I drink one beer, I don't stagger like a drunkard. But it's not okay to drink ten beers.)</p> <p>At this age, children want to know how things work. They know enough about the human body to understand you explaining what causes damage to the human body and how. Now, you should tell them the difference between your and their (potential) drinking, in other words, why drinking alcohol is harmful for them (see the facts mentioned above).</p>



Velkopopovická Kozlovna

Cena/Price: 50Kč



Dobrý den vážení návštěvníci!

Vítejte v malebné krajině Velkých Popovic, v krásné idylce městečka roztroušeného mezi lesíky a rybníky, protkané krásnými cyklostezkami. Dojem jako z Vysočiny a přece jen pár kilometrů od Prahy.

Toto zdánlivě zapadlé místo, svými investicemi téměř před dvěma sty lety pozdvihl podnikatel František Ringhoffer. Proslavil jej hlavně svým pivovarem, k němuž dnes patříme i my. Pivovar byl založen roku 1874 a místo bylo vybráno díky výborné a chutné vodě z místních lesních pramenů, která se k výrobě „Kozla“ používá dodnes.

Díky pili, úsilí, umu a znalostí zdejších lidí je dnes „Kozel“ znám a ceněn ve 24 zemích světa. Téměř každoročně vyhrává v mezinárodních pivních soutěžích některou z prvních cen. Pivovar je znám i svými živými maskoty – (dnes kozly Oldou a Jardou), které už od roku 1930 můžete potkávat na dvoře pivovaru. Tehdy připutoval obří kozel „Olda I“ až z Užhorodu a dodnes jeho potomci a následovníci spolupůsobí na proslulosti piva Velkopopovický kozel.

Na exkurzi do pivovaru, která je každý den, můžete obdivovat vrcholnou úroveň techniky, která se ukrývá v historické, avšak dodnes pečlivě udržované stavbě pivovaru. Uslyšíte, že závod zvýšil svou produkci od doby založení téměř 100x. Na ochutnávce srovnáte nena-podobitelnou chuť „Kozla“ přímo od pípy. Tohoto „Kozla“ v různých podobách světlé i tmavé si můžete objednat nyní i u nás, a také přímo od pípy.

Restaurace, dnes spíše pivnice byla na současném místě odedávna. Teprve nyní však byla zrekonstruována ve stylu „Kozlovny“ tak jak ji vidíte dnes. Doufáme že se nám to povedlo a věříme, že se Vám zde skutečně líbí.

Jako specialitu si u nás můžete k výbornému jídlu z naší kuchyně objednat i skutečnou raritu mezi pivy – „Kozla“ kvasnicového a nefiltrovaného. Věříme, že budete unešení jeho neopakovatelnou chutí.

Velkopopovická Kozlovna
Ringhofferova 1
323 604 980

www.velkopopovickakozlovna.cz
J.P.Tabak@seznam.cz

Restaurace Pod Ledem
Ringhofferova 336
323 665 225

www.restauracepodledem.cz
J.P.Tabak@seznam.cz

Prohlídky pivovaru denně
Rezervace na tel.:
+420 323 683 425

a e-mailu:
exkurze.kozel@pilsner.sabmiller.com



Jidelní lístek

PRO ZAČÁTEK NĚCO K ZAKOUSNUTÍ HA ZAKUSKY

100g Libová tlačěnka 42Kč
s jemně krájenou cibulkou přelitá octem
100 г Холодец из постного мяса с мелко
рубленным репчатый луком политый уксусом

1ks Právě vylovený utopenec 42Kč
z pikantního nálevu s cibulí
шт Свеже пойманная шпикачка
из пикантного маринада с лучком

100g Čerstvý chléb se škvarkama zdobený 42Kč
cibulkou
100г Свежий хлеб со скварками
украшенный луком

100g Pikantní nakládaný hermelín s feferonkou 62Kč
100г Сыр гермелин (бри) в пикантном маринаде
с острым перцем феферони

100g Pivní sýr podávaný s hořčicí a cibulkou 62Kč
100г Пивной сыр с горчицей и луком

100g Olomoucké tvarůžky s hořčicí 62Kč
sypaný paprikou
100г Оломоуцкие творожки с горчицей
посыпанные паприкой

ROTOM PIVO LÉPE CHUTNÁ С ЭТИМ ПИВО ВКУСНЕЕ

300g Tři druhy párečků podávané v korbě 110Kč
s hořčicí a strouhaným křenem
300г Три вида сосисок подаем с оршочке
с горчицей и тертым хреном

100g Smážené olomoucké tvarůžky 82Kč
100г Жаренные оломоуцкие творожки

150g Moravské uzené podávané na prkénku 82Kč
s pikantní hořčicí a okurkou
150г Моравское копченое мясо на дощечке с острой
горчицей и огурцом

150g Smažené cibulové kroužky 75Kč
se sýrovou omáčkou

150g Buřty na černém popovickém pive 75Kč
150г Сарделки на черном поповицком пиве

150g Tataráček z pravé svíčkové 240Kč
s topinkami a česnekem

150г Татарский бифштекс из говиажей, вырезки
с гренками и чесноком

150g Studené vepřové výpečky 75Kč
podávané s beranými rohy
150г Холодные выжарки с перцем бараний рог

150g Grilovaný uzený bůček 79Kč
s čerstvým křenem hořčicí a okurkou
150г Копченый бочек гриль со свежим хреном,
горчицей и гурцом

150g Staročeské zelňáky s uzeným masem 75Kč
150г Старочешские капустники с копченым мясом

POLÉVKA JE GRUNT ТЕПЛАЯ ЗАКУСКА ТОЖЕ ХОРОША

Poctivá hovězí polévka s masem 40Kč
a babiččínými nudlemi
Наваристый говяжий суп с бабушкиной лапшой

Domácí gulášová polévka 50Kč
podávaná v kulatém chlebu
Домашний суп гуляш в круглом хлебе

Staročeská cibulačka s uzeným masem a sýrem 40Kč
Старочешский луковый суп с копченым мясом и
сыром

NĚCO Z ČESKÉ KLASIKY ЧЕШСКАЯ КЛАССИКА

200g Svíčková na smetaně s domácím 129Kč
houskovým knedlíkem a brusinkovým terčem
200 г Вырезка из говядины на сметане с кнедликом и
брусничным джемом

200g Pivovarský guláš z hovězího masa podávaný 119Kč
s domácím houskovým a špekovým knedlíkem
200г Пивоварский гуляш из говядины с домашним
хлебным кнедликом

200g Vepřový vrabec s bramborovým 119Kč
a chlupatým knedlíkem podávaný s červeným zelím
200г Рулет из свинины с картофельным кнедликом
и красной капустой



1/4 Staročeská pečená kachna s houskovým, 149Kč
bramborovým a špekovým knedlíkem a červeným zelím
1/4 Печеная утка с хлебным кнедликом и красной
капустой

200g Pečený uzený bůček 109Kč
se staročeskou lepenicí sypaný cibulkou
200г Печеный свиной бок по старорусски с
картофелем тертым с капустой посыпанный луком

200g Domáci bramborák 119Kč
s uzeným masem a zelím
Картофельная лепешка
с копченым мясом и капустой

NĚCO PRO JEDLÍKY ДЛЯ ТЕХ, КТО ЛЮБИТ ПОЕСТЬ

400g Popovické korýtko (vepřový vrabec, 280Kč
uzený bůček, kachna, klobása, houskový, bramborový
a špekový knedlík, červené zelí)
400г Поповицкое копыто пана Балона
(свиной рулет, копченый бок, утка, колбаска,
хлебный и картофельный кнедик, красная капуста)

300g Grilovaná krkovička podávaná na prkně 179Kč
s čerstvě strouhaným křenem a hořčicí
300г Гриль свиная шейка на доске с тертым хреном и
горчичей

300g Marinovaná roštěná s hřebínkem 239Kč
z anglické slaniny s hořčicí a feferonkou
300г Говяжья отбивная с беконом с горчицей
и перцем феферони

300g Hovězí steak z pravé svíčkové připravený 379Kč
na vámi zvolený způsob (zvolte si propečení i druh
přelivu: přírodní, vepřový, žampionový, rokforový přeliv)
300г Стейк из говяжьей вырезки (степень
пропеченности по желанию, соус по выбору:
натуральный, с перцем, грибной, с сыром рокфор)

300g Mix vepřové pečeně, kuřecích prsíček 269Kč
a pravé svíčkové připravené na grilla
300г Микс свиная отбивная, куриная грудка и
свиная вырезка гриль

450g Plný pekáč prasečích řízeček, 270Kč
okurky, citron
450г Полная сковорода свиных шницелей,
соленые огурцы, лимон

CO V PIVNICI NESMÍ CHYBĚT ЧТО В ПИВНОЙ ЕСТЬ ВСЕГДА

1200g Popovické pečené koleno na černém pivě 189Kč
s čerstvě strouhaným křenem s jablky a pikantní hořčicí
podávané v pekáčku (každých 100g navíc 19Kč)
1200г Поповицкое колено печеное на черном пиве с
тертым яблочным хреном и острой горчицей в щипцах
(каждых 100г 19,)

900g Pikantní pečená vepřová žebírka 179Kč
podávané s hořčicí a křenem
900г Острые печеные свиные ребра с горчицей
и хреном

9ks Ostrá kuřecí křidélka na grilla 149Kč
podávané s pikantní omáčkou
9шт Острые куриные крылья гриль с острым соусом

900g Mix kuřecích křidélek a vepřových žebírek 179Kč
s hořčicí a pikantní omáčkou
900г Микс куриных крыльев и свиных ребер
с горчицей и острым соусом

CO SE PASE ZA STODOLOU ЧТО ПАСЕТСЯ ЗА САРАЕМ

200g Biftek na zeleném pepři 270Kč
se smetanovou omáčkou
200г Бифштекс на зеленом перце со сметанным соусом

200g Anglický biftek se sázeným vejcem 270Kč
a šunkou
200г Английский бифштекс гриль с яйцом и ветчиной

200g Roštěná na grilla s opečenou 179Kč
anglickou slaninou a zelenými fazolkami
200г Говяжья отбивная гриль с обжаренным беконом
и стручковой фасолью

CO SE NARODILO VE CHLÍVKU ЧТО В ХЛЕВЕ РОДИЛОСЬ

200g Vepřový steak s paprikášem 149Kč
gratinovaný uzeným sýrem
200г Свиной стейк с колбасой наприкаш
ратированный копченым сыром

200g Vepřový steak 149Kč
v rokforovosmetanové omáčce
200г Свиной стейк
в рокфорово сметанном соусе



200g Vepřová kapsa plněná olomouckými
tvarůžky a slaninou 154Kč
200г Свиной карман фаршированный оломоуцкими
сырками и беконом

200 g Ostrá vepřová směs s uzeným masem, 159Kč
feferonkama a černým popovickým pivem
200г Острая свиная смесь с копченым мясом,
перцем феферони и черным пивом

200g Smažený řízek z vepřové krkovičky 139Kč
s okurkou a citrónem
200г Жаренный свиной шницель
с соленым огурцом и лимоном

CO NÁM BĚHÁ PO DVOŘE ЧТО БЕГАЕТ ВО ДВОРЕ

200g Kuřecí steak se sušenými švestkami 149Kč
s anglickou slaninou a sýrem
200г Куриный стейк с черносливом,
беконом и сыром

200g Kuřecí kapsa plněná modrým sýrem 159Kč
a libovou šunkou
200г Куриный карман фаршированный сыром бри и
ветчиной

200g Kuřecí soté na kari se smetanovou omáčkou 149Kč
s kousky ananasu
200г Куриное соте на kari со сметанным соусом и
ананасом

200g Smažený kuřecí řízek s citrónem 139Kč
200г Жаренный куриный стейк с лимоном

ITAL TEN ZNÁ TEN ZÁZRAK ИТАЛЬЯНСКОЕ ЧУДО

Penne s kuřecím masem se smetanovou 139Kč
omáčkou a parmazánem
Пенне с куриным мясом
со сметанным соусом и пармезаном

Špagety se smetanou a žampiony 109Kč
sypané parmazánem
Спагетти со сметаной и шампиньонами
посыпанные сыром

Rizoto s vepřovým masem, 129Kč
zeleninou a uzeným sýrem
Ризото со свиной, овощами и копченым сыром

NĚCO PRO NAŠE NEJMENŠÍ ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ

100g Svíčková na smetaně s houskovým knedlíkem 82Kč
100г Свиная вырезка на сметане
с хлебным кнедликом

80g Smažený sýr s hranolky a tatarskou 82Kč
nebo kečupem
80г Жаренный сыр с соусом тартар
или кетчупом

100g Přírodní kuřecí steak s hranolky a oblohou 82Kč
100г натуральный куриный стейк с картофелем фри и
овощами

PRO TY CO NERADI MASO ДЛЯ ТЕХ, КТО НЕ ЕСТ МЯСО

150g Smažený sýr s tatarskou omáčkou 89Kč
150г Жаренный сыр с соусом тартар

150g Smažené žampiony s tatarskou omáčkou 89Kč
150г Жаренные шампиньоны с соусом тартар

200g Zapečená brokolice se sýrem 89Kč
200г Броколи запеченная с сыром

CO JSME PRO VÁS ULOVILI ЧТО В ПРУДУ ПОЙМАЛИ

250 Pstruh na roštu zakápnutý citronem 165Kč
250г Форель на решетке закапанная лимоном

200 Steak z norského lososa s bylinkovou zálivkou 175Kč
200г Стейк из норвежского лосося соусом из
пряностей

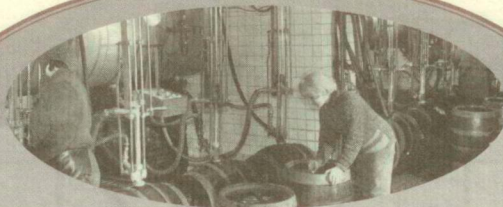
NĚCO Z NAŠÍ ZAHRÁDKY ИЗ НАШЕГО ОГОРОДА

150g Rajčatový salát s jemně krájenou cibulkou 42Kč
150г омидорный салат с рубленным луком

150g Okurkový salát se smetanou 45Kč
150г Огуречный салат со сметаной

150g Šopský salát 50Kč
150г Шопский салат

150g Řecký salát s olivami a balkánským sýrem 55Kč
150г Греческий салат с оливками и балканским сыром



300g Velký zeleninový salát 109Kč
s olivovým olejem a hermelínem
300g Большой овощной салат
с оливковым маслом и сыром
гермелин

300g Zeleninový salát CÉSAR 129Kč
s plátky parmezánu
a kuřecími nugetkami
300g Овощной салат Цезарь
со стужкой из пармезана
и куриными кусочками

**CHCETE POHOSTIT PŘÁTELE
OBJEDNÁVEJTE 48HODIN
PŘEDEM
ХОТИТЕ УГОСТИТЬ ДРУЗЕЙ
ЗАКАЗЫВАЙТЕ ЗА 24 ЧАСА**

1kg Pečená kachnička 270Kč
na staročeský způsob, bramborové
a houskové knedlíky, zelí
1kg Печеная утка по старочешски,
с картофельные и хлебные
кнедлики, капуста

1kg Do zlatova pečená husička, 340Kč
bramborové a houskové knedlíky,
zelí
1kg Печеный хрустасший гусь
золотой корочкой, картофельные
и хлебные кнедлики

1kg Uzená šunka podávaná 350Kč
v kleštích cca 10kg (cena za kg)
1kg Копченая ветчина в щипцах
около 10кг (цена за кг)

SLADKÁ TEČKA СЛАДКАЯ ТОЧКА

Jablečný závin se šlehačkou 49Kč
Яблочный штрудель со взбитыми
сливками

České lívance se skořicí, 55Kč
šlehačkou a marmeládou
Чешские оладьи с корицей,
взбитыми сливками и вареньем

Zmrzlinový pohár s jahodami 59Kč
a ananasem zdobený šlehačkou
Мороженое с клубникой и
ананасом украшеное взбитыми
сливками

Zmrzlinová včelka Mája 59Kč
zdobená šlehačkou
Мороженое пчелка Мая со
сливками

1ks Kopeček zmrzliny 10Kč
1 шарик мороженого

K JÍDLU PATŘÍ PŘÍLOHA НА ГАРНИР

Bramborové hranolky 30Kč
Картофель фри

Krokety 30Kč
Картофельные крокеты

Americké brambory 30Kč
Американский картофель

Opečené brambory 30Kč
Обжареный картофель

Pečené brambory ve slupce 40Kč
s česnekovým dresinkem
a anglickou slaninou
Картофель печеный с чесночным
дресинком и беконом

Vařené brambory 30Kč
Вареный картофель

Domácí bramboráčky 39Kč
Домашние картофельные лепешки

Staročeská lepenice 40Kč
(brambory, kysané zelí,
anglická slanina)
Старочешская лепеница -
картофель тертый с квашеной
капустой и беконом

Zelené fazolky se restovanou 40Kč
slaninkou
Зеленая стручковая фасоль с
обжаренным беконом

Dušená rýže 30Kč
Отварной рис

Česnekové bagetky 35Kč
Чесночные багеты

6ks topinka s česnekem 35Kč
бшт Поджареный ломтик хлеба с
чесноком

Pečivo 6Kč
Выпечка

Chléb 5Kč
Хлеб

OMÁČKY СОУСЫ

Tatarská 20Kč
Тартар

Česneková 20Kč
Чесночный

Feferonková 20Kč
Пеперони

Barbecue 20Kč
Барбекью

Sýrová 20Kč
Сырный

**POLOVIČNÍ PORCE ÚČTUVEME
70% Z CENY
ПОЛОВИННЫЕ ПОРЦИИ ЗА
70% ЦЕНЫ**





Nápojový lístek

TEPLÉ NÁPOJE

Turek	25Kč
Espresso	28Kč
Cappuccino	35Kč
Café latté	46Kč
Vídeňská káva	42Kč
Irská káva	79Kč
Čokoláda	42Kč
Čaj	25Kč
Grog	45Kč
Horká Griotka	45Kč
Svařené víno	45Kč
Slivovice s medem	55Kč

Mléko	5Kč
Med	6Kč

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE

Coca-Cola 0,33 l	32Kč
Coca-Cola light 0,33 l	32Kč
Fanta 0,33 l	32Kč
Sprite 0,33 l	32Kč
Tonic 0,25 l	32Kč
Cappy 0,2 l	32Kč

(jahodový, pomerančový, multivitaminový, Hruškový, jablečný)

Mattoni 0,33 l	25Kč
Mattoni 0,7 l	45Kč
Aquila 0,33 l	25Kč

TOČENÁ LIMONÁDA

0,3 l	0,5 l
20Kč...	25Kč

PIVO ČEPOVANÉ

0,3 l	0,5 l	1 l
Kozel 10°	14Kč...	21Kč...42Kč
Kozel 11° tanková	15Kč...	23Kč...46Kč
Kozel Kvasnicový SPECIÁL	21Kč...	32Kč...64Kč
Kozel černý	17Kč...	25Kč...50Kč
Birel nealko.	18Kč...	25Kč...50Kč

Frisco 0,33l	39Kč
--------------	------

APERITIVY

 0,08 l Martini	50Kč
(bianco, rosso, extra dry)	
0,04 l Campari	55Kč

VÍNA BÍLÁ

0,2 l Rozlévané	38Kč
0,75 l Sunrise	210Kč
Sauvignon Blanc	
0,75 l Cassilero	399Kč
Del Diablo Chardonnay	
0,25 l J.P.Chenet	59,-Kč
Blanc de blancs	

VÍNA ČERVENÁ

0,2 l Rozlévané	38Kč
0,75 l Sunrise Merlot	210Kč
0,75 l Cassilero	399Kč
Del Diablo	
Cabernet Sauvignon	
0,25 l J.P. Chenet	59Kč
Cabernet-syrah	

SEKTY

0,75 l J.P. Chenet	269Kč
sparkling wine Brut	
0,75 l J.P. Chenet	269Kč
sparkling wine Rosse	

DESTILÁTY 0,04 L

Becherovka	40Kč
Becherovka lemond	40Kč
Fernet	40Kč
Fernet citrus	45Kč
Griotka	40Kč
Zelená	40Kč

PÁLENKY JELÍNEK 0,04 L

Slivovice	55Kč
Hruškovice	55Kč
Meruňkovice	55Kč
Třešňovice	55Kč
Jablkovice	55Kč
Malinovice	55Kč

RUM 0,04 L

Tuzemský	35Kč
Capitan Morgan	55Kč
Havana	55Kč

VODKA 0,04 L

Finská	45Kč
Russian standard	85Kč
Imperia	
Stolichnaya	45Kč

TEQUILA

Casco viejo blanco	60Kč
Casco viejo joven	65Kč

GIN

Beefeater	50Kč
-----------	------

LIKÉRY

Vaječný	35Kč
Baileys	50Kč
Amarula	50Kč
Jägermeister	50Kč
Berentzen	45Kč
(jablko, švestka)	

KOŇAK

Metaxa 5 *	60Kč
------------	------

WHISKY

Johnnie Walker	50Kč
Ballantines	50Kč
Tullamore Dew	50Kč
Jameson	50Kč
Jim Beam	50Kč
Jack Daniels	50Kč

